

GRUPY PARAFIALNE
KOŁO PRZYJACIÓŁ „RADIA MARYJA” Spotkania w pierwsze soboty miesiąca po Mszy św. wieczornej
LEGION MARYI Spotkanie modlitewne w I sobotę miesiąca o godz. 16:30 Janina Lis 604-662-8531 Teresa Marciniak 604-588-0616
RYCERZE KOLUMBA Spotkania każdy pierwszy piątek miesiąca po Mszy św. wieczornej Władek Olesiak 604-346-8364
APOSTOLSTWO DOBREJ ŚMIERCI Bożena Iwanowicz 604-412-9722 Stanisława Poźniak 604-945-3542
TOWARZYSTWO RÓŻAŃCOWE Zelatkorka: Zofia Kascha 604-738-5995
KOMITETY
KOMITET IMPREZOWY Irena Rohraff 604-876-5535
KOMITET GOSPODARCZY Jan Mniszak i Grzegorz Skibicki
KOŚCIOŁY I KAPLICE
MISJA ŚW. ŁUKASZA - ST. LUKE'S 20285 Dewdney Trunk Rd., Maple Ridge, Koordynator: Wanda Kowalik
PARAFIA MATKI BOŻEJ DOBREJ RADY Our Lady of Good Counsel 10460 139 St, Surrey, BC V3T 4L5
KURIA ARCHIDIECEZJALNA 4885 Saint John Paul II Way Vancouver, BC V5Z 0G3 Phone: 604- 683-0281 www.rcav.bc.ca
EDUKACJA
POLSKA SZKOŁA ŚW. KAZIMIERZA 4255 Inverness St., Vancouver, BC Dyrektor: O. Alfred Grzempa, OMI S. Anna Górka MChR, tel: 604-876-3194
ST. CASIMIR'S DAY CARE CENTRE 4255 Inverness St., Vancouver, BC tel: 604-876-1156
ORGANIZACJE POLONIJNE
POLISH VETERANS ASSOCIATION IN BC 1134 Kingsway 604-873-2821 Email: pvainbc@gmail.com Otwarte w środy od 19.00 do 22.00 SALE DO WYNAJĘCIA
POLSKIE TOWARZYSTWO ZGODA 4015 Fraser St., Vancouver, BC V5V 4E6 604-874-8620 Prezes: Andrzej Matuszewski 778-387-8620

FEDERACJA POLEK W KANADZIE OGNIWO NR 4 Przewodnicząca: Danuta Potworowski 604-351-0506
STOWARZYSZENIE POLSKICH KOMBATANTÓW NR 3 Prezes: Elżbieta Skrzymowska
FUNDACJA IM. MIKOŁAJA KOPERNIKA KOPERNIK LODGE 604-438-2474 3150 Rosemont Dr., Vancouver, BC V5S 2C9
POLISH CONSULATE 1600-1177 West Hastings St., Vancouver, B.C. V6E 2K3 604-688-4730; Fax 604-688-3537
KONGRES POLONII KANADYJSKIEJ Prezes: Michael Dembek 778-956-9906
USŁUGI I BIZNESY
RICHARD PODGURSKI REAL ESTATE AGENT RE/MAX MASTERS REALTY 604-961-5665; Off. 604-913-9000; Fax: 1 888-393-4099 Email: richard@expertrealtty.ca www. Expertrealtty.ca Centrum Security Financial Corp Mortgage broker RICHARD PODGURSKI AMP Tel. 604-961-5665 Off. 604-922-4487 richard_podgurski@centum.ca www.centum.ca/richard_podgurski
RE/ MAX - SELECT PROPERTIES IWONA SROKA - agent nieruchomości. Pomoc w kupnie i sprzedaży na terenie Vancouver oraz kompleksowa współpraca z agentem nieruchomości w Polsce. 604-202-0679 email: ivona@sroka.ca
ZAKŁAD POGRZEBOWY KEARNEY FUNERAL SERVICES A Catholic Family serving Greater Vancouver for more than 100 years. Burnaby location: 4715 Hastings Street 604-299-6889 Vancouver location: 450 West 2nd Ave 604-736-0268
USŁUGI NOTARIALNE BLANDYNA SKOWRONKA testamenty i porady prawne, umowy notarialne kupno i sprzedaż nieruchomości upoważnienia finansowe, prawne i medyczne notaryzacje i poświadczenia kopii dokumentów telefon: 604-725-5062 email: blandyna@raincouvernatory.ca
UBEZPIECZENIA - WOJTEK MAJEWSKI Auto, Home & Condo Insurance, Personal liability, Travel Insurance Phone 604 338 5457
OLIVEIRA Catholic owned & operated Ethelyn David 604-889-3842 email: ethelyn.david@gmail.com
JESSICA KOZLOWSKI Real Estate Agent, Team Zubor & Associates Stonehaus Realty 1126 Austin Ave, Coquitlam, BC Cell: 604-761 2597

POLONEZ TRI-CITY WICEPREZES JERZY MAZUREK tel. 778-877-4521 email: tricity.polonez@gmail.com
MJ FINANCIAL: www.mjfinancial.ca MIROSLAWA MAJEWSKA insurance and investment specialist 604-726-3220 email: mirama000@yahoo.ca
AY MAMACITA MEXICAN ARTISAN STREET FOOD AND CATERING Cell. 778-882-7726
VETERINARY HOSPITAL DR. PAWEŁ CICHON www.lonsdalevet.com 116 west 20 th st North Vancouver, BC V7M 1Y4 tel. 604-985-1395
MECENAS ANDRZEJ WŁODYKA SPRAWY EMIGRACYJNE: Emigracja do Kanady, łączenie rodzin i uzyskanie pozwolenia do pracy SPRAWY SĄDOWE: Cywilne, matrymonialne i wypadki samochodowe SPRAWY SPADKOWE, HANDLOWE, BIZNESOWE I NOTARIALNE DIRECTION LEGAL LLP Adwokaci i Doradcy Adres: 509-1755 West Broadway Vancouver, BC V6J 4S5 Tel. 604-569-1833 ext. 110 Fax: 604-569-1822 email: andrew@directionlegal.com
NICHE MARKET FOODS 3902 FRASER ST., VANCOUVER Sklep otwarty od wtorku do piątku od 10:00 do 18:00 w soboty od 9:00 do 15:00 REGINA LATEK ZAPRASZA!
RE/MAX-SELECT PROPERTIES Sprzedaż nieruchomości w Vancouver i okolicy Izabela Wasiela 604-779-8491 email: izabela@teamwrealty.ca
“ZOFIA”- SKLEP POLSKI Paczki, pieniądze i kwiaty do Polski, książki, CD, kosmetyki i ziola. 4007 Knight Street 604-874-3338
MIEJSCE NA NOWE OGŁOSZENIA ZACHĘCAMY DO REKLAMOWANIA SWOICH BIZNESÓW I USŁUG

PARAFIA ŚWIĘTEGO KAZIMIERZA SAINT CASIMIR'S PARISH



1187 East 27th Ave, Vancouver, BC V5V 2L7 tel.: 604 876 3194 fax: 604 872 8171
e-mail: stcasimirs@telus.net www.stcasimirs.bc.ca

Duszpasterstwo prowadzą Misjonarze Oblaci Maryi Niepokalanej
The Missionary Oblates of Mary Immaculate
O. Alfred Grzempa, OMI, Proboszcz
Deacon Richard Podgurski
Misjonarki Chrystusa Króla dla Polonii *Missionary Sisters of Christ the King*
s. Renata Bochenek, MChR i s. Wiesława Jamrozik MChR

33 NIEDZIELA ZWYKŁA - 33RD SUNDAY IN ORDINARY TIME, NOVEMBER 17TH, 2024
UROCYSTOŚĆ CHRYSYUSA KRÓLA WSZECHŚWIATA - OUR LORD JESUS CHRIST, KING OF THE UNIVERSE, NOVEMBER 24TH, 2024

Msze Święte Niedzielne/Sunday Masses
Sobota/Saturday - 5:30pm Polish
Niedziela/ Sunday - 8:00am English
Niedziela/ Sunday - 9:30am; 11:00am Polish
Niedziela/Sunday -1:15pm in Surrey Polish
3 Niedziela miesiąca/3rd Sunday of month
in Maple Ridge - 3:00 pm Polish

Msze Święte w dni powszednie/Weekday Masses
Wtorek/Tuesday & Piątek/Friday - 8:00am English
Środa, Czwartek i Piątek - 7:00pm Polish

Biurowo Parafialne/Parish Office
Wtorek/Tuesday : 9:00-12:30 13:30-15:00
Środa/Wednesday: 10:00-12:30
Czwartek/Thursday: 10:00-12:30
Piątek/Friday: 10:00-14:00

Uroczystość Chrystusa Króla Wszechświata

została ustanowiona w liturgii Kościoła katolickiego przez papieża Piusa XI 11 grudnia 1925 roku. Przed swoją śmiercią Jezus zwraca się do Pilata: *«Królestwo moje nie jest z tego świata. Gdyby królestwo moje było z tego świata, słudzy moi biliby się, abym nie został wydany Żydom.» (J 18, 36-37).* Gdzie jest Król? Czy nie jest tak, że Jezus pragnie przede wszystkim królować w sercu, w twoim sercu? Dlatego staje się Dzieckiem, bo ktoś nie kocha małego dziecka? Gdzie jest Król? Gdzie jest Chrystus, którego Duch Święty stara się ukształtować w naszych duszach? Nie może być w pysze, która oddziela nas od Boga; nie może być w braku miłości, która nas izoluje od innych. Tam nie może być Chrystus; tam człowiek zostaje sam... Prośmy dziś naszego Króla, aby uczynił nas pokornymi i gorliwymi współpracownikami w Bożym zamiarze jednoczenia tego, co rozbite, ratowania tego, co utracone, porządkowania tego, w co człowiek wprowadził nieporządek.

Ks. prał. Fernando Ocariz „To Chrystus przechodzi”

Pierwszy piątek miesiąca / 17:30 - okazja do skorzystania z sakramentu pokuty i adoracja Pana Jezusa w Najśw. Sakramencie.
18:45 - Nabożeństwo do Najświętszego Serca Pana Jezusa. W każdy pierwszy piątek miesiąca są odprawiane Msze św. w intencjach zbiorowych.
Pierwszy sobota miesiąca / 16:15 - Modlitwy w int. wynagrodzenia Niepokalanemu Sercu Maryi za grzechy nasze i całego świata

Przynależność do parafii
Parafia Świętego Kazimierza została powołana do istnienia dla polskich emigrantów i ich rodzin mieszkających w Vancouver i okolicach. Jesteśmy parafią etniczną (personalną). W związku z tym, dla sprawnego funkcjonowania parafii, prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym.

Becoming a member of our parish
St. Casimir's Parish was established for Polish immigrants and their families, who settled in Vancouver and the surrounding area. We are an ethnic parish. In order to serve you better, if you are attending our Church, we kindly ask you to register at the Parish Office.

Sakrament Chrztu
Chrzest jest w sprawowany w trzecią sobotę miesiąca o godz. 11:00.
Zgłoszenia do chrztu prosimy dokonywać osobiście w biurze parafialnym.
Sakrament Pojednania
Spowiedź przed wszystkimi Mszami świętymi w dni powszednie.
Sakrament Małżeństwa
Ślub należy zgłosić 6 miesięcy przed datą jego zawarcia.
Sakrament Chorych
Odwiedzamy chorych na prośbę osoby zainteresowanej.

Sacrament of Baptism
Baptisms are held on the third Saturday of the month at 11:00 am.
Baptismal arrangements should be made in person at the parish office.
Sacrament of Reconciliation
Available before all weekly Masses.
Sacrament of Marriage
Arrangements are to be made 6 months in advance.
Sacrament of the Sick
Administered upon request.

Mass Intentions



Sobota / Saturday - 16 listopada

17:30 - Za + Kazimierza Rybałowicz

33 NIEDZIELA ZWYKŁA - 17 listopada 33rd Sunday in ordinary time

8:00 - (Eng) For + Jadwiga Konwinska

9:30 - O Boże błog. i potrzebne łaski dla Ireny Rohraff w dniu urodzin

11:00 - Za zmarłe członkinie Federacji Polek

13:15 - Surrey - Za + Mieczysława Kania w roczn. śm. oraz +Leszka Kania w 1-szą roczn. śm.

15:00 - Maple Ridge: Za ++ Mariannę i Tadeusza Kowalik

Wtorek / Tuesday - 19 listopada

8:00 - (Eng) For God's blessing for mom Stanisława on her Birthday

Środa / Wednesday - 20 listopada

19:00 - Intencje zbiorowe:

Za +Danutę Stręk w 9-tą roczn. śm. / mąż Edward z rodziną

Za +Józefa Bochenek

Za +Renate Homa i zmarłych rodziców

Za +Dorotę Annę Kowalską / Rodzice

19:30 - Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej Pomocy

Czwartek / Thursday - 21 listopada

19:00 - Za ++ Sylwestra, Helenę Urbanowskich oraz Kazimierza, Józefa i Janinę / G. Urbanowska

Piątek / Friday - 22 listopada

8:00 - (Eng) For Parishioners

19:00 - O uproszenie dobrej śmierci dla żyjących członków ADS, a dla zmarłych o radość życia wiecznego

Sobota / Saturday - 23 listopada

17:30 - Za ++ Katarzynę i Kazimierza Choroba / syn z rodziną

Uroczystość Chrystusa Króla Wszechświata 24 listopada

Sunday, Our Lord Jesus Christ, King of the Universe

8:00 - (Eng) For + Wojciech Latek on his 7th Anniv. of death / Regina and family

9:30 - O zdrowie i Boże błog. dla Teresy i Zdzisława Filipkowskich z ok. 57-ej roczn. ślubu

11:00 - Za Siostry Misjonarki Chrystusa Króla w dniu ich patronalnego święta

13:15 - Surrey - Za +Irenę Trojanek

Wtorek / Tuesday - 26 listopada

8:00 - (Eng) For parishioners

Środa / Wednesday - 27 listopada

19:00 - Intencje zbiorowe:

Za +Władysława Ludwiniak

Za +Dorotę Annę Kowalską / Rodzice

Za +Marcina Ozdoba

19:30 - Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej Pomocy

Czwartek / Thursday - 28 listopada

19:00 - Za + Wiesława Bawół w 3-cią roczn. śm. oraz zmarłych z rodziny

Piątek / Friday - 29 listopada

8:00 - For +Zofia Czerwińska / U. M. Jankowski

19:00 - Za zmarłych duszpasterzy naszej parafii, krewnych, przyjaciół i znajomych / G. Urbanowska

Sobota / Saturday - 30 listopada

17:30 - Za + Kazimierza Rybałowicz

1 NIEDZIELA ADWENTU - 1 grudnia 1st Sunday of Advent

8:00 - (Eng) For + Ewa Caldwell

9:30 - O Boże błog. i potrzebne łaski od Jezusa Miłosiernego dla rodziny, znajomych, przyjaciół i dobrodziejów

11:00 - Za ++ Mariana, Józefa i Otylię Dudzik / D. Dudzik

13:15 - Surrey - Za ++ Mirosława i Ryszarda

REKOLEKCJE ADWENTOWE W VANCOUVER

Msze św. z nauką rekolekcyjną:

Sobota, 30 listopada, godz. 17:30

Niedziela, godz. 9:30 i 11:00

Poniedziałek, godz. 11:00

Wtorek, godz. 11:00

Środa, godz. 19:00

Rekolekcje Adwentowe

Już niebawem przyjedzie do nas ojciec Grzegorz Janiak, misjonarz Oblatów Maryi Niepokalanej, który od 27 lat pełni posługę na Madagaskarze. Jest proboszczem parafii w 40-tysięcznym mieście Morondava. W tym roku poprowadzi w naszej parafii rekolekcje adwentowe. Módlmy się już w tej intencji i zaplanujmy tak czas, by w nich uczestniczyć.



REKOLEKCJE ADWENTOWE W SURREY

od niedzieli 1 grudnia do wtorku 3 grudnia

Msze św. z nauką rekolekcyjną:

Niedziela, 1 grudnia, godz. 13:15

Poniedziałek, 2 grudnia, godz. 19:00

Wtorek, 3 grudnia, godz. 19:00

Serdecznie zapraszamy!

Uroczystość Chrystusa Króla



W ostatnią niedzielę roku liturgicznego tj. **24 listopada** obchodząc będziemy **Uroczystość Chrystusa Króla Wszechświata**.

Jest to patronalne święto **Sióstr Misjonek Chrystusa Króla dla Polonii Zagranicznej**, które posługują w naszej parafii. Pamiętajmy o naszych siostrach w modlitwach i prosimy Boga o nowe powołania kapłańskie i zakonne do służby wśród Polonii. Założycielem zgromadzenia jest czcigodny **Sługa Boży - o. Ignacy Posadzy**, Chrystusowiec. Zachęcamy do zapoznania się z posługą sióstr misjonek odwiedzając stronę: www.mchr.pl

W przedświątku kościoła wyłożona jest modlitwa o uproszenie cudu za wsawiennictwem o. Ignacego, który konieczny jest do jego beatyfikacji.

Uroczyste otwarcie polskiej sekcji na Cmentarzu



GARDENS OF
Gethsemani
CATHOLIC CEMETERY

W sobotę, **23 listopada br. o godz. 11.00** zostanie odprawiona w języku polskim msza św. w kaplicy na katolickim cmentarzu **Garden of Gethsemani** w Surrey.

Po mszy św. – spotkanie z usługą i doradcami, którzy udzielą informacji na temat rezerwowania miejsc w polskiej sekcji.

Zapraszamy naszych parafian do udziału w tym wydarzeniu.

Dojazd: Garden of Gethsemani 15694 32 Ave., Surrey BC V3Z 9V1 Tel. 604 531-2141.

W niedzielę, 24 listopada br. gościć będziemy w naszej parafii ks. Piotra Prusakiewicza, misjonarzem ludowym. Prowadzi rekolekcje o tematyce anielskiej i o Bożym miłosierdziu. Do nas też skieruje słowo Boże.

Drzewko Adwentowe

Jest już tradycją, że Rycerze Kolumba każdego roku organizują świąteczną pomoc dla mieszkańców Domu Kopernika. Drzewko adwentowe z kartkami będzie wystawione od niedzieli 24 listopada. Ostateczny termin składania prezentów dla naszych seniorów upływa w niedzielę 15 grudnia. Serdecznie zachęcamy do włączenia się w akcję **adwentowy dar serca**.



WOTUM WDzięCzNOŚCI

W ostatnim biuletynie dziękowaliśmy Wszystkim Ofiarodawcom, którzy złożyli hojny dar serca na Monstrancję jako Jubileuszowe Wotum wdzięczności. Dziś dziękujemy dodatkowym osobom za złożenie hojnej ofiary na parafię i na Monstrancję. Bóg zapłać!



\$600 - Polskie Towarzystwo „Zgoda”,
\$400 - A. i M. Mieszkowski, \$200 - B. Rosolski

Nowe Pismo święte



Serdecznie zapraszamy do naszego sklepu w celu nabycia Pisma św. Starego i Nowego Testamentu w języku polskim. Na prośbę parafian zostało ono sprowadzone z Polski w dwóch wersjach: pierwsza - bardzo duże litery, druga - litery średnie. Od pierwszej niedzieli Adwentu rozprawdzać też będziemy opłatki i piękne, polskie kartki świąteczne.

Obiady Parafialne

17 listopada - Rycerze Kolumba
24 listopada - Komitet Imprezowy
1 grudnia - Związek Podhalan



Ławki w naszym kościele

Cieszymy się bardzo ładnymi i wygodnymi ławkami w naszym kościele. Będą nam służyć długo jeśli wszyscy będziemy o nie dbać. Ostatnio zakupiliśmy połamane uchwyty, które podtrzymują klęczniki. Są one bardzo drogie, dlatego usilnie prosimy, by siedząc w ławce nie naciskać stopami na podniesiony klęcznik, gdyż to jest przyczyną łamania uchwytów. Już „z góry” bardzo dziękujemy...

Project Advance 2024. Zwracamy się z prośbą do wszystkich parafian o poparcie tego projektu. Liczy się każdy dar, nawet najmniejszy. W tym roku nasza parafia musi zebrać **\$19,800.00** plus koszty operacyjne \$3,000.00. Dotychczas zebraliśmy \$18,810.00. Ofiary prosimy składać wraz ze składką niedzielą. Dziękujemy za wsparcie tego dzieła.

Project Advance 2024. We are asking all families for support. Every gift counts, even the smallest. This year, our parish needs to raise **\$19,800.00** plus operating costs of \$3,000.00. So far we have collected \$18,810.00. Please, make your donation with the Sunday contribution. **Thank you.**

Kolekty niedzielne / Sunday collection

Thanks to all regular contributors who help support our Parish